

# - NOTAS E INFORMACIONES GENERALES DE TODAS PARTES -

## El Orfeón Donostiarra en Burdeos

### Una memorable excursión artística

El Orfeón es agasajado por las autoridades y por el pueblo de Burdeos.—El regreso del Orfeón.—Comentarios de la Prensa francesa.—Notas de nuestro enviado especial.

#### LA IMPORTANCIA DE LA EXCURSION

El Orfeón Donostiarra, siguiendo su campaña artística, que con tanto cariño miramos todos los donostiarra, ha hecho una excursión artística a Burdeos, donde, con motivo de la Feria de Muestras internacional, se han llevado a cabo grandes festivales artísticos.

El éxito de nuestro Orfeón en la gran capital francesa, ha sido superior a cuanto se esperaba y de los diferentes actos en que ha tomado parte el Orfeón Donostiarra daremos cuenta en las presentes notas tomadas por nuestro enviado. **EL VIAJE**

El sábado, a las cuatro y media de la mañana, en dos trenes especiales, salió de la calle de Peñafloreda la pintoresca caravana, formada por el Orfeón y los agregados que alcanzaron un número considerable.

El viaje fué como son siempre los viajes de nuestra masa coral: unas horas de alegría y jolgorio, que pasaron desapercibidas para todos.

Y en medio del más jovial de los optimismos llegamos a la estación del Midi bordelesa, a las doce en punto del mediodía.

Todos los orfeonistas dejaron sus equipajes en los hoteles en que habían de hospedarse.

Hasta las doce y media, que era la hora señalada para almorzar todos juntos en el Hotel Térmicus, los orfeonistas, tocados con la clásica boina colorada, inundaron las calles, dando a la ciudad una interesante nota de color.

#### EL ENSAYO EN EL TEATRO DE LA ALHAMBRA

A las tres de la tarde, bajo la dirección del maestro Croccé Espinelli se celebró el ensayo en el teatro de la Alhambra, con asistencia de numeroso público.

Se ensayaron las obras que habían de interpretarse con la orquesta de Saint-Cecile, formada por 85 maestros de las más importantes entidades musicales, «La novena sinfonía, de Beethoven, Dáfnis y Cloe, de Ravel y Fausto, de Berlioz.

Una sola vez se cantó cada una de las obras, pues el Orfeón y la orquesta tuvieron completa afinidad.

#### EL CONCIERTO EN LA ALHAMBRA :

A las ocho y media de la noche, con un lleno total, pues hubo que colocar cincuenta sillas suplementarias en los huecos que quedaban, se celebró el concierto en el teatro de la Alhambra.

El Orfeón, acompañado de la orquesta Saint-Cecile, interpretó «La novena sinfonía», de Beethoven; «Fausto», de Berlioz, y «Dáfnis y Cloe», de Ravel, de forma tan magistral, que durante largo tiempo se escucharon ovaciones del público que, como decí-

mos, llenaba por completo el teatro.

Después, el Orfeón, a voces solas, cantó coros vascos.

Las ovaciones fueron tan prolongadas, que hubieron de repetirse varios.

La impresión producida en el público bordelés fué buenísima, y el maestro Croccé-Espinelli felicitó al maestro Esnaola y a los orfeonistas.

#### LOS ACTOS DEL DOMINGO. — CONCIERTO EN EL JARDIN PUBLICO :: :: :: ::

A las tres de la tarde se celebró en el Jardín Público un concierto con la colaboración del Orfeón Donostiarra y la Banda municipal de Burdeos.

En la primera parte interpretó esta varias obras de concierto, entre ellas la ópera «Carmen», que fué muy aplaudida.

Empezó tocando la «Marcha Real» española, que fué escuchada puesto el público en pie y descubierto, y luego «La Marsellesa», que fué aplaudida por los orfeonistas.

En la segunda parte, el Orfeón interpretó cantos vascos, que fueron aplaudidísimos.

Se cantó también la jota de Retana y «Guernikako Arbela», que hubieron de repetirse ante las prolongadas ovaciones.

#### CONCIERTO EN LA FERIA DE MUESTRAS :

Por la noche, a las nueve, el Orfeón Donostiarra con la Banda militar del 144 regimiento de Infantería, dió un concierto frente a los pabellones de las Colonias francesas, en la Feria de Muestras.

Los amplios jardines estaban ocupados por un numerosísimo público.

Mucha gente se hallaba estacionada fuera del recinto, frente a los muelles, para escuchar el concierto.

Los jardines estaban alumbrados por una espléndida iluminación de luces de colores.

Comenzó éste también con la interpretación por la Banda militar de la «Marcha Real» española y «La Marsellesa».

El Orfeón dió una audición de cantos vascos, que hubieron de repetirse en gran parte ante los prolongados aplausos del público.

«La Madoión», cantada por el Orfeón con acompañamiento de la Banda produjo tal entusiasmo, que hubo de cantarse con nueva letra.

Para terminar, el Orfeón a los acordes de «La Marsellesa»—después de haber tocado la Banda la «Marcha Real»—cantó el himno nacional francés.

Para fin de fiesta, los «spatandzaris» de Euzko Gaztedia bailaron sus típicas danzas, que tal entusiasmo despertaron que hubieron de repetirse en gran número.

El público salió complacidísimo del festival.

#### LA IMPRESION EN BURDEOS :

La impresión que en Burdeos ha causado el Orfeón ha sido altamente satisfactoria.

Antes de la llegada del Orfeón había ya una expectativa grande por oírlo.

De ello es buena prueba la propaganda que se ha llevado a cabo.

El programa oficial de la Feria está casi completamente dedicado al Orfeón.

Inserta incluso el historial del Orfeón Donostiarra a grandes rasgos y está ilustrado con la fotografía del Director del Orfeón, don Secundino Esnaola y de los solistas.

Publica también numerosas fotografías de conjunto.

#### IMPRESIONES DE PRENSA :: :: :: ::

La prensa bordelesa dedica preferente atención a los festivales artísticos en que ha tomado parte el Orfeón y a la labor de éste.

«La Petit Gironde», después de la crítica de las obras de concierto, dice refiriéndose a la interpretación de cantos vascos:

La segunda parte del concierto estuvo consagrada á coros ejecutados «á capilla» por el Orfeón, bajo la dirección de su director, don Secundino Esnaola.

Estos coros—á excepción de un motivo del siglo XVI, de Vittoria y de un canto ruso de Rachmaninof—eran todos ellos cantos populares vascos, y ya se sabe que el País Vasco es bien rico en estos cantos tan característicos y tan sugestivos. La ejecución de estos coros fué en todos sus puntos perfecta y revela una virtuosidad polifónica, un fundamiento y un sentido artístico admirables.

El público aclamó largamente á los ejecutantes y el director, don Secundino Esnaola, fué asimismo aplaudido y apreciado como compositor: el coro á seis voces «Nes ka zarras», del que es autor, es una verdadera maravilla de escritura y de originalidad.

#### DESPUES DE LA JORNADA :: :: :: ::

El lunes, terminada su labor, los orfeonistas se dedicaron a recorrer las calles de Burdeos, resultando pintoresco el desfile de grupos de «chapel-gorris» por las grandes vías de la ciudad.

El REGRESO

A las seis de la tarde salió el Orfeón de la estación del Midi.

En el andén despedieron a los orfeonistas el maestro Croccé-Espinelli, autoridades francesas, Comité de la Feria de Muestras y una nutrida representación de la colonia española en Burdeos.

Para alimento de los orfeonistas se dispusieron en los vagones cajas contenidas abundantes fiambres, muy bien preparadas.

A las doce de la noche han llegado a San Sebastián, en trenes especiales dispuestos por la Com-

pañía del F. C. de San Sebastián a la Frontera francesa, los orfeonistas.

Los orfeonistas vienen satisfechísimos.

#### ULTIMAS NOTICIAS

La última edición de «La Petite Gironde» de ayer, después de hacer crítica entusiasta de la actuación del Orfeón en los conciertos del domingo, dedica a nuestra masa coral estas frases, de caluroso elogio:

«El Orfeón de San Sebastián, del que conservamos el mejor recuerdo, puede estar por su parte orgulloso y feliz del magnífico recibimiento que ha tenido en Burdeos.»

#### NUESTRA ENHORABUENA

No hemos de terminar estas líneas sin dedicar, por nuestra parte, un párrafo de enhorabuena a nuestra entidad coral.

Como donostiarra y como vascos nos enorgullecemos del triunfo del Orfeón y deseamos que en sucesivas actuaciones alcancen el éxito tan rotundo que ha tenido su actuación en Burdeos.

## VIZCAYA

(Por teléfono.)

#### La inauguración del monumento a Murríeta.—Otras noticias.

Bilbao, 18 (14 n.)

#### LA INAUGURACION DE UN MONUMENTO

El domingo se celebró en Santurce la inauguración del monumento que en dicha villa se ha erigido a la memoria del filántropo don Cristóbal de Murríeta.

A las diez de la mañana se congregaron el Ayuntamiento y demás representaciones oficiales que habían de concurrir al acto.

A las once se formó la comitiva, en la que figuraban los elementos mencionados, el clero parroquial y el obispo de Burgos de Osma, don Mateo Alzola. También iba la banda de Portugalete.

La comitiva se dirigió al centro del Parque, donde se había levantado un altar, diciéndose una misa, en la que ofició el obispo de Burgo de Osma.

Acto seguido se procedió a la inauguración del monumento, que se halla enclavado frente a la Casa Consistorial.

El representante del rey, don José Villalba, fué quien lo descubrió.

Pronunciaron discursos alusivos al acto enalteciendo la figura del señor Murríeta, el presidente de la Diputación, señor Jáuregui, el alcalde de Santurce, el obispo de Burgo de Osma y el duque de Vistaferrada, nieto del señor Murríeta.

A la una de la tarde, en el coliseo de las Hijas de la Cruz, que fué mandado por Murríeta, se dió un banquete a los pobres de la localidad.

A la misma hora en el Ayuntamiento, tuvo lugar el banquete oficial.

El alcalde de Santurce y otros comensales pronunciaron brindis a los postres.

Por la tarde la banda del regimiento de Ingenieros de Madrid, que llegó a Santurce para tomar parte en los festejos, interpretó varias piezas, organizándose una coreografía.

La fiesta duró hasta las primeras horas de la madrugada.

#### EN LA DIPUTACION

El presidente de la Diputación ha recibido hoy la visita del secretario del Automóvil Club para pedirle la suspensión del acuerdo tomado por la Comisión provincial en lo que se refiere a la cilindrada de los automóviles.

#### EX PRO DE LA INDUSTRIA ARMERA

Ha regresado de Madrid el diputado señor Gallano, que fué a la corte para gestionar cerca del Gobierno la resolución del conflicto armero.

Hoy estuvo en la Diputación, enterando al señor Jáuregui del resultado de sus gestiones.

#### LA NOVILLADA DEL DOMINGO

Ayer se celebró en la plaza de toros de Vista Alegre, la anunciada novillada en la que los diestros Garrido, Pepete y Agüero lidiaron seis toros de Abaserrada.

Garrido, no satisfizo al público, pues aunque bien voluntad le falta en absoluto estilo.

Pepete estuvo muy bien en una, del que cortó una oreja. En el otro no pasó de regular.

El bilbaíno Agüero, cuya actua-

## DE LA RIOJA

### Villanueva se sacrifica una vez más y habla

Y dice que los conservadores tienen la culpa de que se pague mucha contribución

Logroño, 18 (12 n.)

Ayer, a las dos de la tarde, se celebró en Haro, en el jardín de la Vega, un banquete en honor del senador don Alvaró y el presidente de la Diputación de Logroño don Ricardo Echeverría.

Asistieron más de seiscientos comensales.

También asistió al banquete el ministro de Hacienda señor Villanueva y los representantes en Cortes de Logroño, el señor Ocho, diputado por La Guardia, presidentes de las Diputaciones de Logroño y Alava y los gobernadores de las dos provincias.

Pronunciaron discursos el alcalde Haro, el presidente de la Diputación de Logroño, señor Gutiérrez de la Bárcena, el ministro de Hacienda y el señor Orío.

También habló el señor Echeverría pronunciando algunas frases de agradecimiento.

El señor Orío pronunció un discurso en tonos liberales. Dijo que este acto debe repetirse en Alava. Manifestó que estos discursos constituyen una contribución penosa que se impone a los oradores después de comer y que por ser penosa debía pagarla el ministro de Hacienda, a quien cedió la palabra.

El señor Villanueva recogió la alusión, y dijo que pagaba esta contribución, como todas aquellas que impusiera sacrificio por la patria.

Añadió, como ejemplo de sus sacrificios por la patria, a su nombramiento para la Alta Comisaría en Marruecos, cargo del que no pudo tomar posesión por su delicado estado de salud y más tarde se vió obligado a aceptar el cargo de ministro de Hacienda, sacrificio tanto o más penoso que aquel.

Refiriéndose a las contribuciones, dice que las impuestas estos últimos años han sido excesivas, abaserrando la culpa de ello a los hombres que últimamente rigieron los destinos de la nación.

El señor Villanueva fué muy aplaudido.

#### LAS CASAS BARATAS

Esta noche se verificará en el Ayuntamiento una magna reunión de las fuerzas vivas de la población con objeto de tratar de la construcción en Logroño de casas baratas.

#### IMPOSICION DE UN BRAZALETE

En el puerto de Piqueras se celebró ayer el acto de imponer el brazalete de la Cruz Roja al ventero de dicho puerto Venancio Sancho.

Audió mucha gente de trece pueblos que constituyen la hermandad de Nuestra Señora de la Luz.

También el presidente de la Cruz Roja de Logroño y otras muchas personas se trasladaron en cuarenta automóviles al puerto de Piqueras.

El presidente de la Cruz Roja, señor Castroviejo, impuso el brazalete al ventero y pronunció un pequeño discurso elogiando las muchas obras de caridad que hizo este hombre con infinidad de pobres durante el invierno que pasan por el puerto de Piqueras, cuyos actos le han hecho merecer el ser nombrado caballero de la Orden de Beneficencia.

Se acordó establecer en dicho puerto un botiquín de urgencia, cuyos gastos de entretenimiento serán pagados por la Cruz Roja provincial.

#### EL PRECIO DEL VINO

En Alfaro se han vendido tres mil cántaros de vino al precio de 3,75 pesetas.

Esta expedición será enviada a Bilbao.

## NAVARRA

(Por teléfono.)

#### Varias sentencias de la Audiencia que afectan a Guipúzcoa.

Pamplona, 18 (12 n.)

#### EN LA AUDIENCIA

Se ha visto hoy en la Audiencia provincial la vista de la causa instaurada contra Agustín Aramburu, guarda de la línea eléctrica de Inza a Tolosa, acusado de homicidio por imprudencia.

Según el hecho de autos, al pasar Lorenzo Iturza por dicha línea, murió electrocutado al tocar un cable de alta tensión.

El Jurado dió veredicto de inculpididad y el procesado fué absuelto.

×

En la Territorial se han dictado varias sentencias que afectan a Guipúzcoa.

En la apelación interpuesta por la Sociedad Cooperativa de Fabricantes de papel de España en el pleito sostenido contra Vicente San Gil, se revoca la resolución del Juzgado de Tolosa.

También se dió sentencia en el pleito del Juzgado de San Sebastián interpuesto por Luis Bueruela y otros contra la Empresa de la Plaza de Toros por el pago de cupones vencidos.

Se confirmó el fallo del Juzgado de San Sebastián.

Otra sentencia del Juzgado de Tolosa en un pleito de mayor cuantía interpuesto por José Ignacio Zagasti y otros contra Juan de la

ción había despertado gran interés, defraudó al público, pues estuvo silencioso y no hizo nada de particular, aburrriendo por, consiguiente, a los espectadores.

#### OBRA MUERTO

En el pueblo de Traño se produjo un desprendimiento de tierras en la mina «Federica», resultando muerto el obrero Anastasio Nieto, de 40 años, casado.

#### UN SUICIDIO

En Arrangeraga se suicidó, ahorcándose, una mujer llamada Celestina Eguía, de 63 años, vecina de Llodio.

Parece ser que la infeliz tenía perturbadas sus facultades mentales.

Cruz Goicoechea, fallando que los primeros tienen derecho a pasar por un sendero de un terreno perteneciente a Goicoechea.

#### UN BANDO DEL ALCALDE

El alcalde de Pamplona ha publicado un bando recomendando al vecindario el estricto cumplimiento de todas las disposiciones de carácter social y en especial la que se refiere al descanso de ocho horas y al descanso dominical.

Para hacer cumplir este bando, han sido nombrados varios vocales de la Junta de Reformas Sociales y agentes municipales.

## Ferrocarril de San Sebastián a la Frontera Francesa

Esta Compañía tiene el honor de poner en conocimiento de los señores Obligacionistas, que a partir del 1 de julio próximo se satisfarán por los Bancos de Vizcaya y Urquijo de Guipúzcoa en esta plaza los intereses correspondientes al cupón número 40 a razón de 11,9375 pesetas (once pesetas nueve mil trescientas setenta y cinco céntimos) líquidas.

Al propio tiempo, desde dicha fecha y por los referidos Establecimientos de crédito, se satisfarán las diez y siete Obligaciones números 723 al 729 y 12.790 al 12.799, que han correspondido ser amortizadas, a razón de pesetas 500 (quinientas pesetas) cada una.

San Sebastián, 16 de junio de 1923.—El director gerente, Horacio de Azqueta.

## Menciones BUEN PASTOR (arroz)

Especialidad en géneros blancos, las más acreditadas marcas, gran surtido en lamería, pañería y tejidos, color de todas clases, precios rebajados.

## Doctor Marticorena

ENFERMEDADES DE LOS OJOS  
Consulta de 10 a 1 y 3 a 5. Garibay 18, bis  
Operaciones en la clínica del Dr. Eguía

## Sigüenza-Sastre

SEÑORAS Y CABALLEROS  
Garibay, 6



EL SEÑOR

# Don Eugenio Insausti y Solari

falleció en esta ciudad el día 16 de junio de 1923  
HABIENDO RECIBIDO CRISTIANA SEPULTURA EN EL DIA DE AYER  
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Ramona Arriola, sus hijos don Alberto, don Eugenio, don Francisco y doña María del Carmen; hermanos, madre política, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes y la «Sociedad Hispano-Americana».

Suplican a su amigos se dignen encomendar su alma a Dios y asistir al funeral que en su sufragio se celebrará hoy martes, a las ONCE de la mañana en la Parroquia del Buen Pastor, por lo que recibirán especial favor.

San Sebastián, 19 de junio de 1923

No se reparten esquelas

Domicilio: Idiaquez, 9.

El duelo se recibe y despiden en la iglesia